



HUBTISCHWAGEN

HTW 150

ARTIKEL-NR. 24324



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 05.11.2021

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG	4
3 MONTAGE & AUFBAU	5
3-1 Montage Fußpedal	5
4 BEDIENUNG	5
4-1 Heben einer Last	5
4-2 Senken einer Last.....	5
5 WARTUNG	6
6 FEHLERBEHEBUNG.....	7
7 ENTSORGUNG	7
8 TECHNISCHE DATEN.....	7
8-1 Hydraulikschaltplan	8
9 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN.....	9
9-1 Explosionszeichnung Zylindereinheit	9
9-2 Teileliste Zylindereinheit.....	10
9-3 Explosionszeichnung Hubtisch	11
9-4 Teileliste Hubtisch	11
10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	13

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Überschreiten Sie **niemals** die maximale Traglast des Hubtischwagens!
- Achten Sie darauf, dass der Hubtischwagen fest auf einem stabilen und waagerechten Untergrund platziert ist, der für das Gewicht des Wagens und der zu bearbeitenden Teile ausgelegt ist.
- Benutzen Sie bei all Ihren Arbeiten immer eine entsprechende Schutzausrüstung, wie z. B. Arbeitshandschuhe, Arbeitsschuhe, etc.
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile oder Kleidungsstücke in Gefahrenbereiche gelangen können.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwenden Sie den Hubtischwagen nur für seinen vorgesehenen Einsatzzweck!
- Stellen Sie sich niemals unter die Last!
- Verteilen Sie die zu hebende Last gleichmäßig auf dem Hubtischwagen!
- Lassen Sie die Last vor dem Transport immer herab!
- Sichern Sie immer die Last vor dem Transport (z.B. mit Spanngurten, Ketten, etc.).
- Benutzen Sie niemals den Hubtischwagen als Leiterersatz!
- Befördern Sie keine Personen, Tiere oder Gefahrenstoffe mit dem Hubtischwagen!
- Lassen Sie das Gerät nach der Montage mindestens eine halbe Stunde ruhen, damit eventuelle Luftpolster aus dem Hydrauliköl entweichen können!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Der Hubtischwagen eignet sich zum Anheben von Lasten bis zu einem max. Gewicht von 150 kg.
- Der Hubtischwagen eignet sich nicht zu anheben von Personen, Tieren oder Gefahrstoffen.

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!
	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Personenbeförderung verboten!
	Nicht unter gehobene Lasten treten!
	Heben Sie niemals ungesicherte Lasten an!
	Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung!
	Warnung vor Quetschgefahr!
	Warnung vor Handverletzungen!
	Warnung vor Fußquetschungen
	Vorsicht, Kippgefahr! Fahren Sie mit dem Hubtischwagen immer langsam und sicher! Achten Sie auf einen ebenen Untergrund.
	Allgemeine Warnung vor einer Gefahrenstelle!

3 MONTAGE & AUFBAU

- Der Hubtischwagen wird bis auf das Fußpedal vormontiert ausgeliefert.
- **WICHTIG:** Lassen Sie das Gerät nach der Montage mindestens eine halbe Stunde ruhen, damit eventuelle Luftpolster aus dem Hydrauliköl entweichen können.

3-1 MONTAGE FUßPEDAL

- Schieben Sie das Fußpedal in die Bohrung der unteren Leiste. Verschrauben Sie nun das Fußpedal mit der Leiste. Verwenden Sie hierzu die mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern.
- Betätigen Sie vor der ersten Verwendung des Hubtischwagens mindestens 20-mal das Fußpedal, damit eventuelle Luftpolster im Hydrauliköl oder den Schläuchen entweichen können!

4 BETIENUNG

4-1 HEBEN EINER LAST

- Vergewissern Sie sich, dass die Bremsen des Hubtischwagens gesichert sind.



- Platzieren Sie die zu hebende Last möglichst mittig und gleichmäßig verteilt auf dem Hubtisch.
- Drücken Sie das Fußpedal mehrmals komplett nach unten, bis die Last auf die gewünschte Höhe angehoben wurde.

4-2 SENKEN EINER LAST

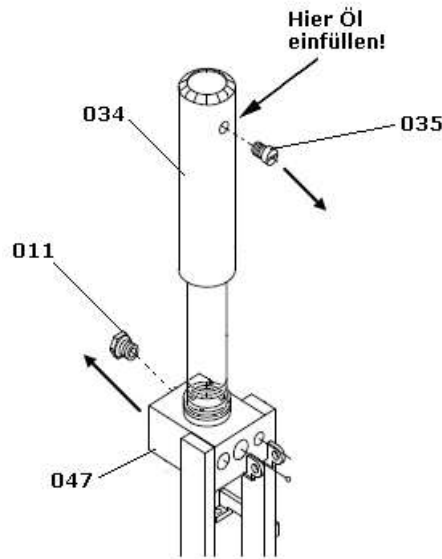
- Zum Senken der Last ziehen Sie den Lösehebel vorsichtig nach oben.

HINWEIS: Je weiter der Lösehebel gezogen wird, umso schneller senkt sich die Last!



5 WARTUNG

- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung alle tragenden Bauteile des Hubtischwagens auf Risse, Schäden bzw. auf Korrosion.
- Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen (mindestens monatlich) alle beweglichen Teile des Hubtischwagens.
- Lagern Sie den Hubtischwagen immer mit komplett abgesenktem Hubtisch!
- Prüfen Sie mindestens alle 3 Monate den Hydraulikölstand des Hubwagens und füllen Sie gegebenenfalls geeignetes Hydrauliköl nach (Viskosität: 30 cST bei 40°C).
- Um das Hydrauliköl nachzufüllen, lösen Sie zuerst die Verschlusschraube (011) von der Zylinderhalterung.
- Ziehen Sie den Lösehebel (siehe Kap. 4.2) nach oben.
- Lösen Sie die Schraube (035) aus dem Zylindergehäuse (034) und füllen Sie das Hydrauliköl nach. Drehen Sie anschließend alle Schrauben wieder fest.



- Entlüften Sie nach jeder Ölfüllung den Hydraulikzylinder.
- Reinigen Sie den Hubwagen niemals mit aggressiven Reinigungsmitteln!
- Lagern Sie den Hubtischwagen an einem trockenen, frostsicheren und witterungsgeschützten Ort.

6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Hubtisch steigt beim Pumpen nicht, bzw. erreicht nicht die maximale Höhe	Das Ventil schließt sich nicht oder nur teilweise	Reinigen Sie das Ventil und fetten Sie die Stahlkugel leicht ein
	Der Bolzen verhindert ein schließen des Ventils	Stellen Sie den Hebelzug richtig ein. Schmieren Sie den Bolzen mit etwas Fett ein
	Zu wenig Hydrauliköl im Hydraulikzylinder	Füllen Sie Hydrauliköl nach
Der Hubtisch senkt sich nachdem er aufgepumpt wurde und hält nicht die gewünschte Höhe	Das Ventil schließt sich nicht oder nur teilweise	Reinigen Sie das Ventil und fetten Sie die Stahlkugel leicht ein
	Der Bolzen verhindert ein schließen des Ventils	Stellen Sie den Hebelzug richtig ein und schmieren Sie den Bolzen mit etwas Fett ein
Der Hubtisch senkt sich nicht	Das Zugseil ist zu locker und öffnet das Ventil nicht	Spannen Sie das Zugseil so, dass der Bolzen beim Zug gehoben wird und das Ventil sich öffnet
Ölaustritt am Bolzen	Die Dichtung ist beschädigt	Tauschen Sie die Dichtung aus
Ölaustritt an der Pumpe oder an der Kolbenstange	Die Dichtungen der Pumpe sind beschädigt	Tauschen Sie alle Dichtungen der Pumpe aus

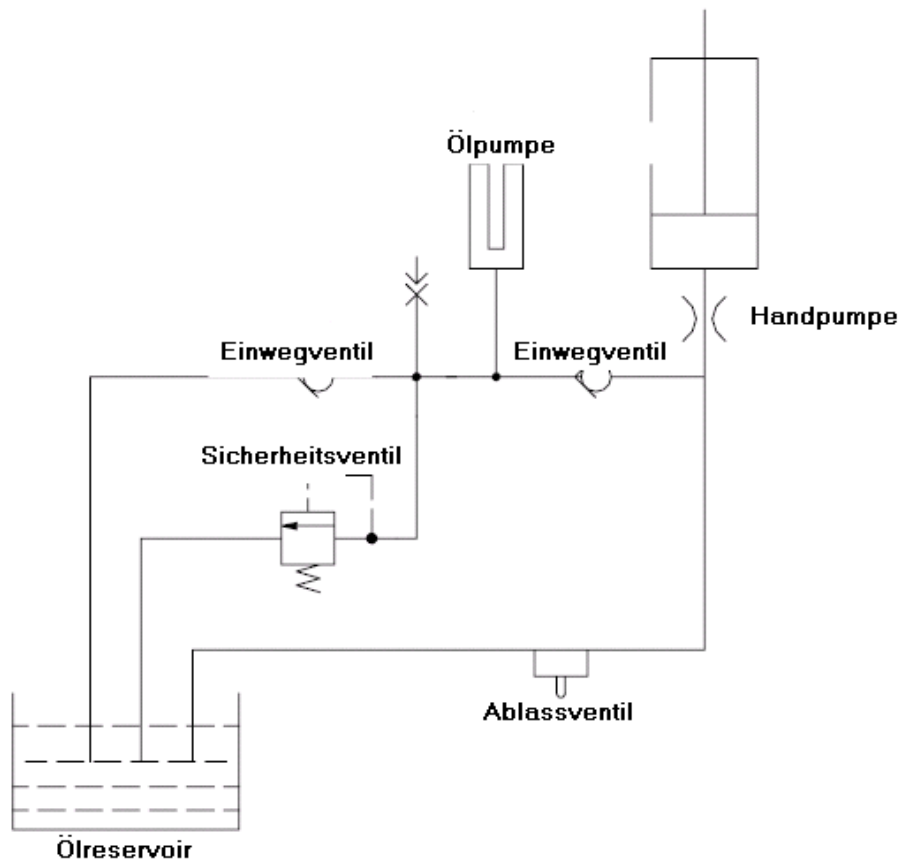
7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.
Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!
Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!
Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

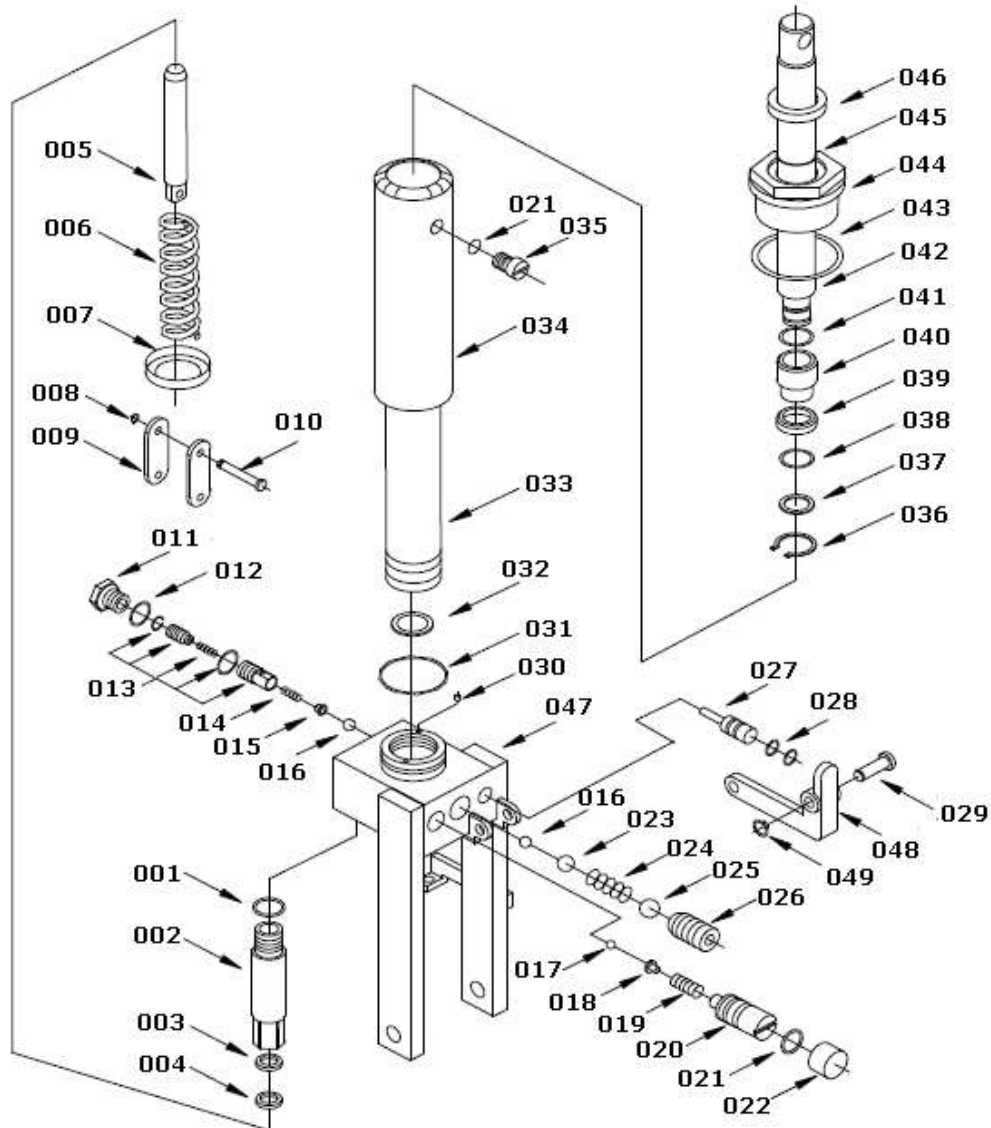
Kapazität (max)	150 kg
Hubhöhe (von-bis)	225 - 740 mm
Maße Hubtisch (LxB)	700 x 450 mm
Maße Gesamt (LxBxH)	900 x 450 x 940 mm
Gewicht	Ca. 45 kg

8-1 HYDRAULIKSCHALTPLAN



9 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

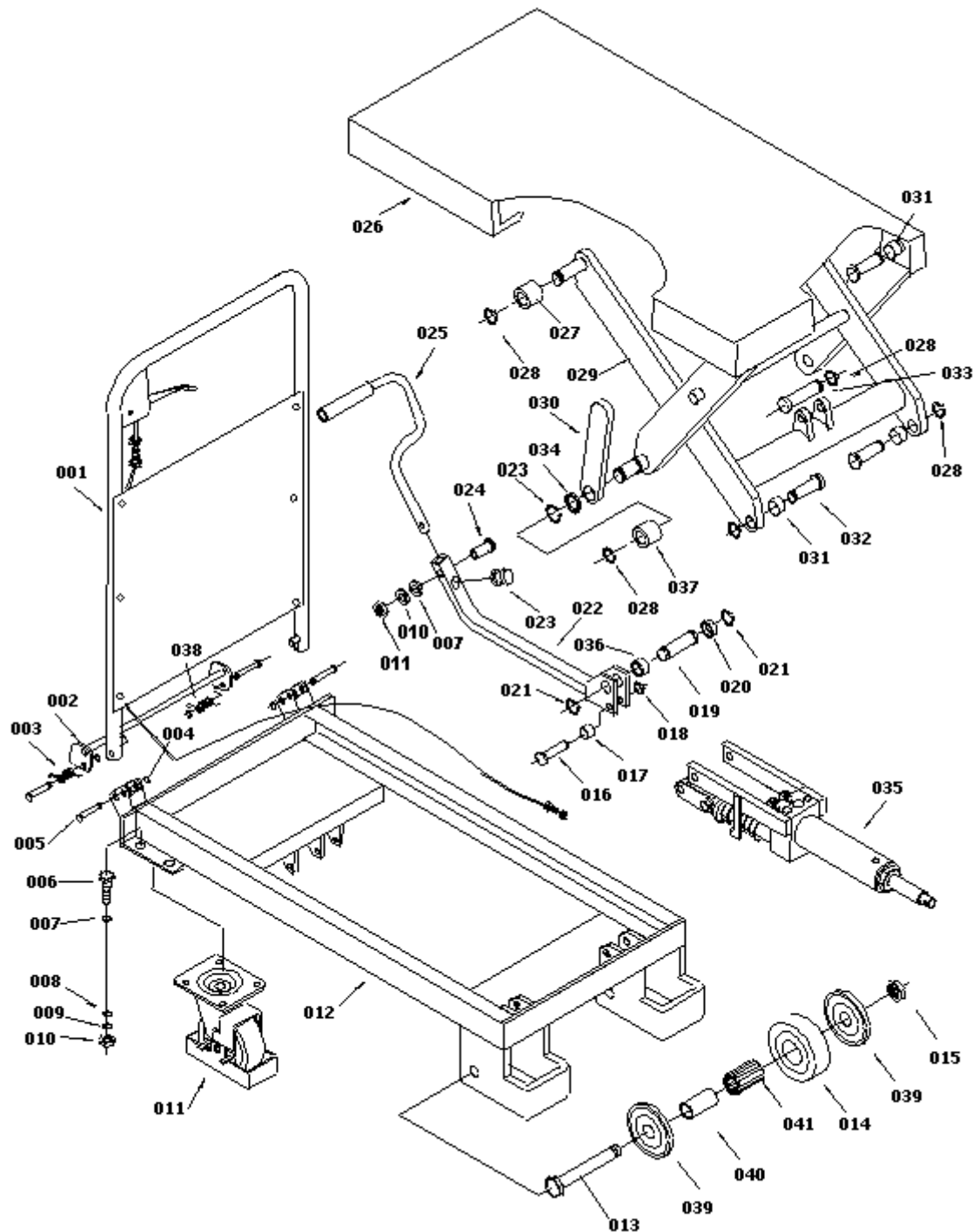
9-1 EXPLOSIONSZEICHNUNG ZYLINDEREINHEIT



9-2 TEILELISTE ZYLINDEREINHEIT

TEILE-NR	ORIGINAL-TEILE-NR.	BEZEICHNUNG	STÜCK
001	1 / GB3452.1-86	Dichtungsring	1
002	2 / SP.8-11	Zylinderpumpe	1
003	3 / UHS18	Seegering	1
004	4 / DH18	Dichtungsring	1
005	5 / SP.8-10	Kolben	1
006	6 / SP.8-09	Feder	1
007	7 / SP.8-08	Federlager	1
008	8 / GB894.1-86	Haltering	1
009	9 / SP15.0-10	Verbindungsplatte	2
010	10 / SP.0-14	Stift	1
011	11 / JF.1-17	Verschluss	1
012	12 / JB982-77	Unterlegscheibe	1
013	13 / 6W804.1-12	Ventildämpfer	1
014	14 / YQ-03	Feder	1
015	15 / YQ-02	Federhalter	1
016	16 / GB308-77	Kugel	2
017	17 / GB308-77	Kugel	1
018	18 / SP.8-18	Federhalter	1
019	19 / SP.8-17	Feder	1
020	20 / SP.8-16	Einstellschraube	1
021	21 / GB3452.1-86	Dichtungsring	2
022	22 / SP.8-15	Deckel	1
023	23 / GB308-77	Kugel	1
024	24 / SP.8-07	Feder	1
025	25 / GB308-77	Kugel	1
026	26 / GB77-85	Schraube M16x18	1
027	27 / YQ-01	Schlagstift	1
028	28 / GB3452.1-82	Dichtungsring	2
029	29 / DF1.2-08	Schaft	1
030	30 / -	Filter	1
031	31 / GB3452.1-82	Dichtungsring	1
032	32 / SP15.8-05	Ring	1
033	33 / SP15.8-02	Zylindergehäuse	1
034	34 / SP15.8-01	Gehäuse	1
035	35 / SP.8-02	Schraube	1
036	36 / GB894.1-86	Haltering	1
037	37 / SP15.8-06	Unterlegscheibe	1
038	38 / GB3452.1-82	Dichtungsring	1
039	39 / C01.02-20	Halte­deckel	1
040	40 / SP15.8-04	Buchse	1
041	41 / GB3452.1-82	Dichtungsring	1
042	42 / SP15.8-03	Kolbenstange	1
043	43 / C01.2-16	Dichtungsring	1
044	44 / C01.2-15	Zylinderdeckel	1
045	45 / GB3452.1-82	Dichtungsring	1
046	46 / HG4-692-67	Dichtungsring	1
047	47 / YQ.6-150	Halterung	1
048	48 / YQ-04	Hebel	1
049	49 / GB894.1-86	Haltering	1

9-3 EXPLOSIONSZEICHNUNG HUBTISCH



9-4 TEILELISTE HUBTISCH

TEILE-NR	ORIGINAL-TEILE-NR.	BEZEICHNUNG	STÜCK
001	002 / SP15.1.01	Handgriffbügel mit Sicherheitsplatte	1
002	003 / SP15.0.11	Klappvorrichtung	1
003	004 / SP0-13	Feder	1
004	005 / SP.1-02	Sicherungsring	4
005	006 / GB882-86	Bolzen	4
006	007 / 5781-2000	Schraube M8x20	8

007	008 / GB96-85	Unterlegscheibe	8
008	009 / GB95-85	Unterlegscheibe	9
009	010 / GB93-87	Unterlegscheibe	9
010	011 / GB41-86	Mutter M8	9
011	012 / SP15.4-00	Rad	2
012	013 / SP15.7-00	Unterkörper	1
013	014 / GB5780-2000	Schraube M8x60	2
014	015 / SP15.0-03	Rad	2
015	016 / GB889-86	Mutter M8	2
016	018 / SP.0-11	Bolzen	1
017	019 / SP.0-12	Buchse	1
018	020 / GB894.1-86	Sicherungsring	1
019	021 / SP15.0-09	Bolzen	1
020	022 / YQ-7-150	Sicherungsring	1
021	023 / GB894.1-86	Sicherungsring	4
022	024 / SP15.3.01B	Verbindungsstange	1
023	025 / SP.3-03	Stopper	1
024	026 / GB5781-2000	Schraube M8x30	1
025	027 / SP15.3.02/.03	Fußpedal	1
026	028 / SP15.5-00	Tisch	1
027	029 / SP15.6-12	Rolle	4
028	030 / GB894.1-86	Sicherungsring	9
029	031 / SP15.6-00	Arm	1
030	032 / SP15.6-07	Verbindungsstück	2
031	033 / SF-1.1210	Buchse	4
032	034 / SP15.0-01	Bolzen	4
033	035 / SP15.0-02	Bolzen	1
034	036 / GB848-86	Unterlegscheibe	2
035	041 / YQ-00-150	Zylindereinheit	1
036	043 / YQ-8-150	Sicherungsring	1
037	044 / SP15.6-09	Rolle	2
038	045 / SP15.0-12	Feder	1
039	046 / SP15.0-05	Abdeckung	4
040	047 / SP15.0-06	Hohlwelle	2
041	048 / SP15.0-07	Rolllager inkl. Gehäuse	2

10 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Hubtischwagen HTW 150

Artikel-Nr.:
Article-No.:

24324

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 12100:2010
EN 1570-1:2011/A1:2014**

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

**Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen**

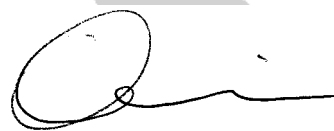
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

05.11.2021

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer